



Webinar Syllabus

Title: Car Accidents, Crash Injuries & Auto Defects

Duration: Half Day, **Total Contact Hours:** 4

Continuing Education: 4 Continuing Education Units/Points

Webinar Fee: \$139 (Includes class, materials, and access to recording)

Languages: Spanish/English

Location: Live webinar – www.transinterpreting.com

Date: Saturday April 6, 2019

Time: 8:00am to 12:00pm (Pacific Time)

Instructor: Édgar Hidalgo García

- *BA Translation & Interpretation Studies (CSULB)*

- *MA Spanish (CSUF)*

- *California State Certified Court Interpreter*

- *California State Certified Medical Interpreter*

- *Former Instructor Legal Interpretation (California State University, Fullerton)*

- *Instructor Legal Interpretation (University of California, Riverside)*

Introduction:

No way around it! Court and Medical Interpreters MUST have a working knowledge of car collisions, crash injuries, and other automobile-related terminology. In many assignments, interpreters will have to deal with terms such as whiplash, fender benders, pile-ups, rollovers, yaw marks, car accident PTSD, rotor wear, and other technical terms. This webinar will give interpreters the confidence needed to interpret in most settings that may involve motor vehicle-related terminology, such as med-legal appointments, depositions, lemon law trials, vehicular manslaughter trials, and others.

Objectives:

- Identify the different types of car accidents.
- Learn the most important car collision damages and injuries.
- Understand the most common car malfunctions and defects.
- Become familiarized with accident reconstruction concepts and terminology.



Outline:

1. Introduction to Basic Car Crash Terminology (30min)
2. Types of Accidents (30min)
 - Head-on collisions
 - Hit-and-run accidents
 - Multi-vehicle pile-ups
 - Rear-end collisions
 - Side-impact collisions
 - Sideswipe collisions
 - Single car accidents
 - Vehicle rollovers
3. Most Common Car Collision Damages (30min)
 - Broken headlights
 - Damage to the front & rear bumper
 - Fenders
 - Front/rear doors
 - Grille
 - Hood
 - Trunk lid
 - Wheels
4. Most Common Car Accident Injuries (30min)
 - Broken bones
 - Broken ribs
 - Head injuries
 - Herniated disc
 - Internal bleeding
 - Knee trauma
 - Post-traumatic stress disorder
 - Scrapes and cuts
 - Soft tissue injuries/Whiplash
5. Car Accident Reconstruction Terminology (40min)
 - Acceleration marks
 - Coefficient of friction
 - Contact damage
 - Critical/combined speed
 - Debris
 - Drag factors
 - Kinetic energy
 - Metal scars
 - Scuff marks
 - Skid marks
 - Skip & gap skids
 - Tire marks
 - Tire tread print
 - Yaw marks
 - And other related concepts & terms.



6. Most Common Car Problems (40min)

- Alternator failure
- Clogged filter
- Cracked windshield
- Dead battery
- Electrical problems
- Evaporative leaks
- Excessive oil consumption
- Failed emissions test
- Faulty starter
- Lights
- Malfunctioning sensors/engine lights
- Radiator leaks
- Slipping automatic transmission
- Sputtering engine
- Steering wheel shaking
- Transmission/Transmission fluid leaks
- Uneven tire wear/Flats
- Water damage
- Worn brake pads (squeaking or grinding)

7. Most Common Lemon Law Defects: (40min)

- Air bag defects
- Air conditioner mold
- Antilock braking system failure
- Automatic transmission failures
- Body problems/Paint defects
- Brake pedal failure
- Defective seat belts/Seat belt failure
- Electrical problems
- Engine computer & cruise-control malfunctions
- Engine fire and failure
- Fuel injection system leaks
- Fuel line defects that can cause fires
- Power steering loss
- Premature brake/rotor wear
- Steering pull
- Stalling
- Sudden acceleration and surge
- Uncontrolled acceleration